

Instruction for Use

INDICATIONS

Bone tacks are indicated for stabilization during tissue regeneration and bone repair in the maxillofacial region.

USAGE

The MC Bio OSTEOSYNT system is designed to stabilize barrier membranes onto cortical plate bone. This may be used in craniofacial, maxillofacial or mandibular bone. General patient health, bone type and quality, and functional loads exerted should be considered and carefully evaluated prior to use.

TERMS OF TRANSPORTATION

The medical devices of the OSTEOSYNT system shall be conveyed using all types of covered vehicles in accordance with the requirements and rules of cargo transportation applicable to the corresponding mode of transport.

Type of shipping : by parcel, motor vehicles, planes, containers.

Transportation conditions: temperature; -10°C to +30°C, relative humidity not more than 75%.

Product boxes should not be exposed to excessive shocks and atmospheric precipitation during handling and transportation, in accordance with handling marks bearing the respective signs "Fragile, handle with care", "Top side", "Protect from moisture".

TEMPERATURE OF USE

Room temperature .

DISPOSAL

If not used, the MC Bio Supertack devices and their packaging , are produced in recyclable materials.

If the devices are used and contaminated, for a correct disposal, they should be previously cleaned by a disinfectant solution and then sterilized by a steamclave .

Products should be disposed of in accordance with the rules and regulations approved by the Russian legislation

WARRANTY

In accordance with the Directive 1999/44/EC.

The devices are covered by a warranty for a time of 1 year.

The warranty is considered only for production mistakes that don't allow the correct functioning of the device.

The compliance of one device to the standard of production is a pertinence of MC Bio company, so only the devices that will be send to the MC Bio company , might be investigated for the application of the warranty.

The loosing of the original properties in function of the use are not covered by warranty.

The warranty include only the replacing or the repairing of the device.

For the tacks, no warranty can be considered against the possible bending during the use.

The Court of Como (Italy) is exclusively competent for any dispute .

The manufacturer guarantees the conformity of the medical device Osteosynt System, to all regulatory requirements subject to the conditions of operation, transportation and storage.

The Manufacturer's warranty applies to the product prior to the expiration of its shelf life indicated on the packaging and relates to the unopened, undamaged and correctly stored product. The guaranteed shelf life subject to observance of storage conditions is :

DESCRIPTION

The MC Bio Osteosynt system is comprised of tacks (pins) , supplied STERILE, with three different lengths: 3mm, 4mm and 5mm, and instruments for the pins installation

The different tacks are:

- Pin 3.0
- Pin 4.0
- Pin 5.0
- Pin 3.0 Extra Strong
- Pin 4.0 Extra Strong
- Pin 5.0 Extra Strong

The drawing of the tacks include a 2.5mm head and a shaft with a barb for a perfect fixing in the bone.

The instruments of the MC Bio Osteosynt system includes:

- Lingual applicator Specialist
- Applicator Tip - Long
- Applicator Tip - Short
- Stop - Hard
- Stop - Medium
- Container for pins (Box)
- Set for the installation of the Supertack pins (Set SUPERTACK) , consisting of: surgical mallet, pin applicator, tool box, pin storage container.
- Specialist set for the installation of the Supertack pins (Set SPECIALIST) , consisting of: surgical mallet, pin applicator, stops (hard and medium), tool box, pin storage container and long applicator tip.

The pin applicator and the tips have a retaining head for the 2.5mm pins; the grip of larger diameter pin heads might damage the instrument.

The mallet weight and sizes are balanced for a correct fitting of the pins; its head has a diameter of 2cm and its weight is about 140gr.

The tool boxes (Supertack and Specialist) can be easily put in the standard steam claves (18-22 l of volume); their sizes are: length - 20cm, width - 9cm, depth - 2,5cm.

All the instruments can be easily removed from the tool box, during the use, but also for an easy cleaning and disinfection .

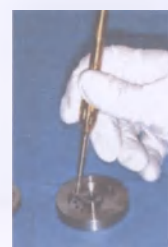
All the instruments and boxes are supplied NON-STERILE, and can be sterilized by steam autoclaves.

MATERIALS

- All the tacks are made of TiGr5
- The instruments are made of stainless steel
- The box is made of plastics medical grade.

SURGICAL PROCEDURE

1. Remove the tacks from their STERILE packaging and place in the organizer .
2. Firmly press the applicator onto the head of the desired tack in the organizer. This will grip the tack to be carried to the placement site.
3. Seat the tack through the barrier material only with the applicator perpendicular to the bone surface or the tack may be damaged. Placement should be accomplished with firm taps on the base of the applicator with the hammer. To disengage the tack, roll the applicator to one side.
4. Repeat this process until the barrier is firmly anchored. Always store the applicator in the surgical box; otherwise it may become distorted and not able to grip and pick up the tacks..
5. Every effort should be made to assume primary closure of all areas. Suture the soft tissue in the usual manner when the surgical procedure is complete.
6. The Patient's Record should include radiographs and written documentation indicating number and position of the tacks.



HOW SUPPLIED

The tacks of the SUPERTACK system are provided STERILE . Tacks are inside a glass vial, enclosed in a transparent blister sealed by a Tyvek cover.

EXPIRY DATE

It's recommended to respect the expiry date written on the label.

STORAGE

The storage of the tacks need temperature and conditions of Relative Humidity in accordance with the European Pharmacopeia. The finished product shall be stored in closed rooms at temperatures from +10°C to +30 °C and relative humidity not more than 75%. Store the Osteosynt devices in consumer packaging and remove from consumer packaging only immediately prior to use. Preservation of the package integrity is an indispensable prerequisite. The maximum time of storage is in function of the shelf life. On each label is present the expiration date of the STERILE condition.

MAX DURATION OF IMPLANTATION

The tacks (Pin MC Bio OSTEOSYNT) should be removed upon completion of the healing process (on average about 6-10 months) . In instances where the tack removal is required, after normal surgical exposure, the tacks may be dislodged by using a periosteal elevator, scalpel or other suitable thin flat instrument. The tacks should be removed, inventoried and discarded. The surgical site is now re-sutured.

REUSE

The tacks (Pin MC Bio OSTEOSYNT) are for single use only therefore reuse of the tacks is NOT recommended.

CONTRAINDICATIONS

General patient evaluation is critical prior to any procedure. Contraindications include, but are not limited to, local or systemic infection, clotting disorders, vascular impairment, radiation, steroid or anticoagulant therapy, diabetes or other systemic or metabolic limitations which would compromise healing.

COMPLICATIONS

Complications include those associated with any osseous surgical procedure and an esthetic usage. Severity and type of complications may indicate tack removal at the discretion of the clinician

WARNING

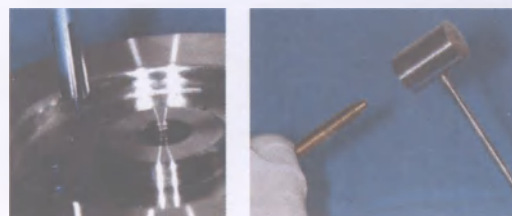
It's the clinician's responsibility to become familiar with proper technique for use this device. The clinician should have training and experience with bone fixation techniques.

The applicator must be held perpendicular to the bone during placement to avoid bending the tack. Complete seating should be attempted with a single strike of the hammer. The tacks are not designed to endure excessive or abnormal functional forces..

SURGICAL PROCEDURE

The instrumentation are provided NON STERILE and must be sterilized prior to use. An aseptic technique is required for predictable success.

1. Place the tacks in the organizer.
2. Firmly press the applicator onto the head of the desired pin in the organizer. This will grip the tack to be carried to the placement site.
3. Seat the tack through the barrier material only with the applicator perpendicular to the bone surface or the tack may be damaged. Placement should be accomplished with firm taps on the base of the applicator with the hammer. To disengage the tack, roll the applicator to one side.
4. Repeat this process until the barrier is firmly anchored. Always store the applicator in the surgical box; otherwise it may become distorted and not able to grip and pick up the tacks..



USE

-TOOL BOX

The Supertack and Specialist tool boxes allow the sterilization of the tools by steam claves.

For the sterilization, introduce the tools in the box, close the cover, and fit the box in aclave. It's recommended the use of steam sterilizer with Dynamic Air Removal (class B Clave)

-APPLICATOR

The applicator is made of two parts, the tip and the grip. When the tip doesn't allow the correct retaining of the pin, it can be replaced only disassembling it by the thread that connect the two parts.

To use correctly the applicator, firmly press it onto the head of the pin. In this way the pin can be carried the placement site. The pin will be fitted in the bone by firm taps on the base of the applicator. To disengage the tack, roll the applicator to one side.

-STOPS

The stops change the pin retaining of the applicator. Using the green stop on the Specialist tip, the retaining is increased to a medium level; an harder retaining is obtained using the blue stop.

-PIN ORGANIZER (BOX)

After the sterilization, the pin organizer can be removed from the box or eventually leaved inside. Removed the cover, the pins can be placed in the organizer, ready for the use.

-HAMMER

The hammer has a head diameter and a weight calibrated for transfer to the applicator a force that allow the correct insertion of the pins Supertack.

REUSE

The MC Bio SUPERTACK instrumentation are made for several uses.

The instrumentation must be sterilized prior the use.

WARNING

It's the clinician's responsibility to become familiar with proper technique for use these devices. The clinician should have training and experience with bone fixation techniques.

The applicator must be held perpendicular to the bone during placement to avoid bending the tack. Complete seating should be attempted with a single strike of the hammer. The tacks are not designed to endure excessive or abnormal functional forces.

HOW SUPPLIED

All components are provided NON- STERILE.

The surgical box is provided NON- STERILE.

The surgical box is studied for a sterilization by a steam sterilizer with Dynamic Air Removal (class B Clave)

STERILIZING

MC Bio recommends sterilization of the instruments, by a steam autoclave method and in a steam sterilizer with Dynamic Air Removal. Parameters are in accordance at the European Pharmacopeia and the standard EN ISO 17665-1.

STEAM AUTOCLAVE METHOD

- ☐ Recommended a steam class B Clave
- ☐ Sterilization in accordance with the EN ISO 17665 or the European Pharmacopeia

STORAGE

The finished product shall be stored in closed rooms at temperatures from +10°C to + 30 °C and relative humidity not more than 75%.. Store the Osteosynt devices in consumer packaging and remove from consumer packaging only immediately prior to use. Preservation of the package integrity is an indispensable prerequisite.

SERVICE

If the tools loose their original mechanical conditions , due to the use or fall down, promptly replace the part or the tool.

MC Bio s.r.l. - Via Cavour 2 – 22074 LOMAZZO (CO) - ITALY

Authorized Russian Distributor: **AVOS** - ul. Sudakova , 4 – 109382 MOSCOW - RUSSIA





CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA
ARTIGIANATO E AGRICOLTURA COMO
Copia del presente atto è stata depositata presso questa
Camera di Commercio.
Copy of this document has been lodged at Como Chamber
of Commerce.

p. IL SEGRETARIO GENERALE
L'INCARICATO
Paolo Mussari

Mussari

Data/Date 24/03/2017
Prot. N. 3954

Apostille (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Stato: ITALIA

Il presente atto pubblico

2. è stato firmato da PAOLO MUSSARI

3. operante in qualità di IMPIEGATO

4. è munito del sigillo/bollo di Camera di
Commercio Como

Attestato

5. in INFERIUM 8.11

7. da Il Funzionario Amministrativo
(Giuliana Somaschini)



238/5

Il Funzionario Amministrativo
(Giuliana Somaschini)

Инструкция по применению

ПОКАЗАНИЯ

Костные пины предназначены для стабилизации во время регенерации тканей и восстановления костей в челюстно-лицевой области.

ПРИМЕНЕНИЕ

«Система МС ВЮ для остеосинтеза» разработана для стабилизации барьерных мембран на кость кортикальной пластинки. Ее можно использовать для краниофациальной, челюстно-лицевой или челюстной кости. Перед использованием необходимо рассмотреть и тщательно оценить общее здоровье пациента, тип и качество костной ткани, а также оказываемые функциональные нагрузки.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Медицинские изделия «Система МС ВЮ для остеосинтеза» перевозятся всеми типами крытых транспортных средств в соответствии с требованиями и правилами перевозки грузов, применимыми к соответствующему виду транспорта.

Тип перевозки: отдельными партиями (посылкой), автомашинами, самолетами, контейнерами.

Условия транспортировки: температура; от -10 °С до +30 °С, относительная влажность не более 75 %.

Ящики/коробки с изделиями не должны подвергаться чрезмерным ударам/тряске и воздействию атмосферных осадков во время обработки и транспортировки в соответствии с соответствующими надписями на маркировочных знаках: «Осторожно, стекло», «Верхняя сторона», «Беречь от попадания влаги».

ТЕМПЕРАТУРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Комнатная температура.

УТИЛИЗАЦИЯ

Неиспользованные изделия «Система МС ВЮ для остеосинтеза» и их упаковка производятся из перерабатываемых материалов.

Если изделия использованы и загрязнены, для правильной утилизации их необходимо предварительно очистить с помощью дезинфекционного раствора, а затем стерилизовать в автоклаве. Изделия утилизируют в соответствии с нормами и правилами, утвержденными Российским законодательством.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

В соответствии с Директивой 1999/44/ЕС.

Изделия имеют гарантию сроком на 1 год.

Гарантия распространяется только на случаи производственного брака, препятствующие правильной работе изделия.

Соответствие изделия стандарту производства является обязанностью компании "МС Био", поэтому вопрос, является ли данный случай гарантийным, решается только для изделий, отправленных компании "МС Био".

Потеря первоначальных свойств в связи с использованием не является гарантийным случаем.

Гарантия распространяется только на замену или ремонт изделия.

Для пинов не предусматривается гарантия на возможный изгиб во время использования.

Суд Комо (Италия) (Como (Italy)) обладает исключительной компетенцией для разрешения любых споров.

Производитель гарантирует соответствие изделий системы "Для остеосинтеза" всем нормативно-правовым требованиям в соответствии с условиями обработки, транспортировки и хранения.

Гарантия производителя распространяется на изделие до истечения его срока годности, указанного на упаковке. Речь идет о невскрытом, неповрежденном и правильно хранящемся изделии. Гарантийный срок хранения при соблюдении условий хранения:

ОПИСАНИЕ

«Система МС ВЮ для остеосинтеза» состоит из пинов, поставляемых СТЕРИЛЬНЫМИ, имеющими три различных длины: 3 мм, 4 мм и 5 мм, а также инструментов для установки пинов.

Различные виды пинов:

- Пин 3.0
- Пин 4.0
- Пин 5.0
- Пин 3.0 Экстрапрочный
- Пин 4.0 Экстрапрочный
- Пин 5.0 Экстрапрочный

На чертеже пина изображена головка размером 2,5 мм и стержень с острием для идеальной фиксации в кости.

Инструментарий «Системы МС Вю для остеосинтеза», в составе:

- Аппликаторы для пинов и для установки пинов с язычной стороны
- Насадка аппликатора длинная
- Насадка аппликатора короткая
- Стоппер жесткий
- Стоппер средний
- Контейнер для пинов
- Набор для установки пинов Super Tack, в составе: хирургический молоток, аппликатор пинов, бокс для инструментов, контейнер для хранения пинов.
- Набор для установки пинов Specialist, в составе: хирургический молоток, стопперы: жесткий и средний, аппликатор пинов, контейнер для хранения пинов, насадка аппликатора длинная, бокс для инструментов.

Аппликаторы пинов и насадки имеют стопорную головку для пинов размером 2,5 мм; захват головок пинов большего диаметра может привести к повреждению инструмента.

Вес и размеры молотка сбалансированы для правильной установки пинов; его головка имеет диаметр 2 см, а вес - около 140 гр.

Боксы для инструментов SuperTack и Specialist легко помещаются в стандартные автоклавы (объемом 18-22 л); их размеры: длина - 20 см, ширина - 9 см, глубина - 2,5 см.

Все инструменты можно легко извлечь из бокса для инструментов во время использования, а также чтобы их было проще очистить и дезинфицировать.

Все инструменты и боксы/контейнеры поставляются НЕСТЕРИЛЬНЫМИ, и могут быть стерилизованы в автоклаве.

МАТЕРИАЛЫ

- Все пины выполнены из титана, сорт 5 (TiGr5).
- Инструменты изготовлены из нержавеющей стали.
- Бокс изготовлен из пластмассы, предназначенной для использования в медицине.

ХИРУРГИЧЕСКОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО

1. Достаньте пины из СТЕРИЛЬНОЙ упаковки и поместите их в контейнер для пинов.
2. Плотно прижмите аппликатор к головке желаемого пина в контейнере. Он ухватит пин и перенесет его к месту размещения.
3. Посадите пин через защитный материал только с помощью аппликатора, перпендикулярно к поверхности кости, или пин может быть поврежден. Размещение должно сопровождаться уверенным постукиванием молоточком по основанию аппликатора. Для освобождения пина откатите аппликатор вбок.
4. Повторяйте этот процесс, пока барьер не будет прочно закреплен. Всегда храните аппликатор пинов в хирургическом контейнере. В противном случае он может искривиться и перестать захватывать и удерживать пины.
5. Необходимо постараться выполнить первичное закрытие всех участков. После завершения операции сшивайте мягкие ткани обычным способом.
6. В карту пациента необходимо включить рентгеновские снимки и письменную документацию с указанием номера и расположения пинов.

СПОСОБ ПОСТАВКИ

Пины «МС ВЮ для остеосинтеза» поставляются СТЕРИЛЬНЫМИ. Пины находятся в стеклянной ампуле, заключенной в прозрачный блистер, помещенный в упаковку "Тайвек".

ДАТА ИСТЕЧЕНИЯ СРОКА ГОДНОСТИ

Рекомендуется соблюдать дату истечения срока годности, указанную на этикетке.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Для хранения пинов необходима температура и условия относительной влажности, согласно рекомендациям Европейской фармакопеи.

Готовое изделие следует хранить в закрытых помещениях при температуре от + 10 °С до + 30 °С и относительной влажности не более 75 %.

Храните изделия "для остеосинтеза" в потребительской упаковке, вынимайте их из упаковки непосредственно перед использованием.

Сохранение целостности упаковки является обязательным условием.

Максимальное время хранения зависит от срока годности.

На каждой этикетке указана дата истечения срока годности в условиях СТЕРИЛЬНОСТИ.

МАКСИМАЛЬНАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ ИМПЛАНТАЦИИ

Пины «Системы МС ВЮ для остеосинтеза» необходимо удалить после завершения процесса заживления (в среднем длится 6 - 10 месяцев). В тех случаях, когда требуется удаление пина после нормального хирургического воздействия, пины можно удалить с помощью распатора, скальпеля или другого подходящего тонкого плоского инструмента. Пины удаляют, инвентаризируют и выбраковывают. На участок хирургического вмешательства повторно накладывают швы.

ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Пины «Системы МС ВЮ для остеосинтеза» предназначены исключительно для одноразового использования, поэтому их повторное использование НЕ рекомендуется.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Проведение общей оценки состояния пациента является исключительно важным этапом перед любой процедурой. К противопоказаниям, помимо прочего, относятся местные или системные инфекции, нарушение свертывания крови, патологии сосудов, лучевая, стероидная или антикоагулянтная терапия, диабет или другие системные или метаболические ограничения, которые могут помешать заживлению.

ОСЛОЖНЕНИЯ

Осложнения обычно связаны с любой операцией на костной ткани и с эстетическим применением. Тяжесть и тип осложнений может послужить признаком необходимости удалить пин по усмотрению врача.

ВНИМАНИЕ!

Врач несет ответственность за ознакомление с правильной техникой использования данного изделия. Врач должен обладать навыками и опытом работы с использованием методик костной фиксации.

Во время работы, во избежание искривления пина, необходимо держать аппликатор пинов перпендикулярно к кости. Окончательная установка производится путем аккуратного удара хирургическим молотком. Пины не предназначены для выдерживания чрезмерных или аномальных функциональных нагрузок.

ИНСТРУМЕНТАРИЙ

ХИРУРГИЧЕСКОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО

Инструментарий поставляется НЕСТЕРИЛЬНЫМ, и подлежит стерилизации перед использованием. Для прогнозируемого успеха применяют метод асептики.

1. Поместите пины в контейнер для хранения пинов.
2. Плотно прижмите аппликатор к головке желаемого пина в контейнере. Он ухватит пин и перенесет его к месту размещения.
3. Посадите пин через защитный материал только с помощью аппликатора, перпендикулярно к поверхности кости, или пин может быть поврежден. Размещение должно сопровождаться уверенным постукиванием молоточком по основанию аппликатора. Для освобождения пина откатите аппликатор вбок.
4. Повторяйте этот процесс, пока барьер не будет прочно закреплен. Всегда храните аппликатор пинов в хирургическом контейнере. В противном случае он может искривиться и перестать захватывать и удерживать пины.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- БОКС ДЛЯ ИНСТРУМЕНТОВ

Боксы для инструментов Supertack и Specialist позволяют стерилизовать инструменты в автоклаве. Для стерилизации уложите инструменты в ящик, закройте крышку и установите ящик в автоклав. Рекомендуется использовать паровой стерилизатор с системой динамического удаления воздуха (Dynamic Air Removal) (автоклав класса B).

- АППЛИКАТОР

Аппликатор состоит из двух частей - наконечника и рукоятки. Если наконечник не позволяет правильно удерживать пин, его можно заменить, только развинтив в месте резьбы, соединяющей обе части. Для правильного использования аппликатора плотно прижмите его к головке пина. Таким образом пин переносится на место установки. Пин устанавливается в кость с помощью уверенного постукивания молоточком по основанию аппликатора. Для освобождения пина откатите аппликатор вбок.

- СТОППЕРЫ

Стопперы изменяют фиксацию пина в аппликаторе. Используя зеленый стоппер на наконечнике "Специалист" (Specialist), удержание увеличивается до среднего уровня; синий стоппер обеспечивает более жесткое удержание.

- КОНТЕЙНЕР ДЛЯ ПИНОВ (ОРГАНАЙЗЕР)

После стерилизации контейнер для пинов можно извлечь из ящика или оставить внутри. Сняв крышку, пины можно поместить в контейнер, готовый к использованию.

- МОЛОТОК

Молоток имеет диаметр головки и вес, выверенный для приложения к аппликатору силы, позволяющей правильно вставлять пины "Супертэк" (Supertack).

ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Инструментарий «Система МС ВЮ для остеосинтеза» предназначен для многократного использования. Необходимо стерилизовать инструментарий перед использованием.

ВНИМАНИЕ!

Врач несет ответственность за ознакомление с правильной техникой использования данных изделий. Врач должен обладать навыками и опытом работы с использованием методик костной фиксации. Во время работы, во избежание искривления пина, необходимо держать аппликатор пинов перпендикулярно к кости. Окончательная установка производится путем аккуратного удара хирургическим молотком. Пины не предназначены для выдерживания чрезмерных или аномальных функциональных нагрузок.

СПОСОБ ПОСТАВКИ

Все компоненты поставляются НЕСТЕРИЛЬНЫМИ.

КОНТЕЙНЕР

Хирургический контейнер поставляется НЕСТЕРИЛЬНЫМ.

Хирургический контейнер предназначен для стерилизации в автоклаве с динамическим удалением воздуха (автоклавирование класса В (class B Clave)).

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

"МС Био" рекомендует стерилизовать инструменты методом автоклавирования и в автоклаве с динамическим удалением воздуха. Параметры находятся в соответствии с Европейской фармакопеей и стандартом EN ISO 17665-1.

МЕТОД АВТОКЛАВИРОВАНИЯ

- ☐ Рекомендуется автоклавирование класса В (class B Clave).
- ☐ Стерилизация осуществляется в соответствии с EN ISO 17665 или Европейской фармакопеей.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Готовое изделие следует хранить в закрытых помещениях при температуре от + 10 °С до + 30 °С и относительной влажности не более 75 %.

Храните изделия "Для остеосинтеза" в потребительской упаковке, вынимайте их из упаковки непосредственно перед использованием.

Сохранение целостности упаковки является обязательным условием.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Если инструменты теряют свое первоначальное механическое состояние вследствие использования или падения, следует незамедлительно заменить деталь или инструмент.

МС Био с.р.л. (MC Bio s.r.l.) - Виа Кавур, 2 (Via Cavour 2) - 22074 ЛОМАЦЦО (КОМО) (LOMAZZO (CO))
- ИТАЛИЯ (ITALY)

Уполномоченный дистрибьютор в России: "АВОС" (AVOS) - ул. Судакова, 4 – 109382 МОСКВА – РОССИЯ

/Логотип:

МСбио (MCbio) /

/Логотип:

"АВОС" (AVOS) /

ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ,
РЕМЕСЛЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ПАЛАТА КОМО (СОМО)
Копия настоящего документа была передана в Торговую палату Комо (Сомо).

для ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
УПОЛНОМОЧЕННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ
Паоло Муссари (Paolo Mussari)
/подпись/

/Круглая печать: надпись на латыни/

Дата 24.03.2017
Протокол № 3954

АПОСТИЛЬ
(ГААГСКАЯ КОНВЕНЦИЯ ОТ 5 ОКТЯБРЯ 1961 ГОДА)

1. Страна: *Италия (Italia)*
Настоящий официальный документ
2. был подписан: *Паоло Муссари (Paolo Mussari)*
3. выступающим в качестве: *уполномоченного представителя*
4. скреплен печатью/штампом: *Торгово-промышленной палаты*
- Удостоверено:
5. в */неразборчиво/* 6.
7. кем: административным работником *Джулианой Сомаскини (Giuliana Somaschini)*
8. за № 238/5
9. Печать/штамп:
/Круглая гербовая печать:
ПРЕФЕКТУРА КОМО (СОМО) /
10. Подпись */подпись/*
Административный работник
Джулиана Сомаскини (Giuliana Somaschini)

Перевод данного текста с английского и итальянского языков на русский язык сделан мной, переводчиком Мамедовым Тимуром Джаванишировичем.

Handwritten signature/initials

Российская Федерация

Город Москва

Десятого апреля две тысячи семнадцатого года

Я, Акимов Глеб Борисович, нотариус города Москвы, свидетельствую подлинность под
переводчика Мамедова Тимура Джаванишировича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.



Зарегистрировано в реестре: № 9 16383

Взыскано государственной пошлины(по тарифу): 100 руб.

Уплачено за оказание услуг правового и технического характера: ----- руб.



Г.Б. Акимов

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 77 лист(а)(ов)

Нотариус

Handwritten signature of the notary